SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
- Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
- Keep all parts away from young children's reach
- Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
- Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards
- Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
- Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
- Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

Maintenance
The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance.Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

VEILIGHEIDS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
- Overbelast de elektrische stopcontacten of verlengsnoeren niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.
- Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Houd alle delen uit het bereik van kinderen.
- Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.
- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.
- Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
- Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolfovens en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

Onderhoud
De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen.

Gebruik geen carboxylisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherpe instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.

SICHERHEITS- UND WARTUNGSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollten Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
- Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufbewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabellose Systeme sind Störeinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2,4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

Wartung
Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'ENTRETIEN

- Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.
- Ne pas créer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
- Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.
- Placer hors de portée des enfants.
- Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Eviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques
- Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.
- La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
- Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.

Maintenance
Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.

Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Par ailleurs, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensile à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.

SPECIFICATIONS

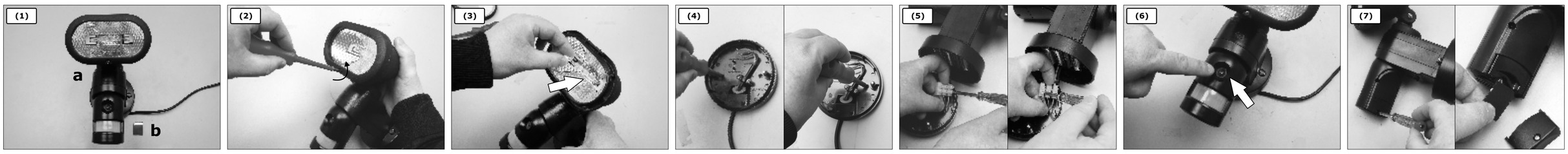
* Recording format: AVI/JPEG
* Camera sensor: ¼" CMOS
* Lens : F3.6mm angle 60°
* Resolution: 480x640
* Lux sensivity: 1 Lux
* Swiveling angle: 90°H, 30°V
* SD card: 2GB incl. (max 32GB)
* Night view: 120W C-class halogen
* Detector: about 12m x 150°
* Power: 220-240VAC, 50Hz
* Battery: 4x 1.5DC AA type, Alkaline
* Protection degree: IP44
* Operating temperature: -10°C ~ + 40°C

WWW.ELRO.EU
Roos Electronics bv,
Postbus 117, 5126 ZJ Gilze, Holland
WWW.ELRO-NL.COM - WWW.ELRO-BE.COM
Roos Electronics GmbH Arnsberg-Germany
WWW.ROOSELECTRONICS.DE
EDEN, Vallauris, France WWW.EDEN.FR
C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.CHBYRON.COM

C944

Camera with recorder and spotlight

GB USER'S MANUAL
D BEDIENUNGSANLEITUNG
PL PODRECZNIK UZYTKOWNIKA
NL HANDLEIDING
F MANUEL DE L'UTILISATEUR
E MANUAL DEL USUARIO
TR HIZLI KLAVUZ
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL
H HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
RO MANUALUL UTILIZATORULUI
HR UPUTSTVA ZA UPORABU



GB

C944 Camera with recorder and spotlight
The system consists of a color camera with 120W halogen light. Extra light from the spot makes it able to record images at night. The camera can record video or images on the included SD card(2Gb) after motion detection. Afterwards you can easily view these files on your computer. Please read this manual carefully before use.

Contents(1)
a. Camera with spot
b. SD-Card 2Gb

Camera Assembly
- Remove the protection glass from the light by unscrewing the screw on the front. **(2)**
- Place the 120W halogen bulb. (Use a piece of cloth so there won´t be any dirt on the glass) and put the protection glass back in place **(3)**
- When placing the device please note the following:
• Recommended height between 2 and 2.5 meter
• Avoid busy places to prevent useless recording
• Sight and detection area are both about 10 meters
• Check if the desired image is correct before mounting
- Screw the connection plate on the desired location **(4)**
- Connect the 230V cable to the L(Live, Brown wire), N (Neutral, Bleu) and E (Earth, green and yellow) **(5)**
- Mount the device to the connection plate
- Remove the plastic lens cover **(6)**
- Turn on the power and press the RESET button
- The lamp will now start up. Start up time is about 1 min and afterwards the device will be ready to use

Installing/removing SD card (7)
- Remove the protection cover and push the SD card in until it automatically clicks.
- If you want to remove the SD card press Set and use Up/Down buttons to select Scene 4. The light will flash once when scene 4 is entered. You can now remove the SD card.
- Press the SD card inwards slightly until it clicks. You can now take out the SD card.

Changing settings
By pressing the Set button once you will enter the general setting mode. Here you can choose different scenes, set alarm sounds and set PIR sensitivity.

	Camera		Speaker		Light	
Display	Day	Night	Day	Night	Day	Night
setSC01	On	On	On	On	On	On
setSC02	On	On	On	Off	Off	On
setSC03	On	On	Off	On	Off	On
setSC04	Off	Off	Off	Off	Off	On

After you have chosen the desired scene you can press set again to choose alarm sound.

setAud01	Alarm sound
setAud02	Doorbell sound
setAud03	No audio

These sounds cannot be changed.
After setting the audio you can choose PIR sensitivity. setP1A1 is high sensitivity, setP1A4 is lowest sensitivity.

By pressing the Set button for 3 seconds you can enter the local time setting. Use up/down buttons to change numbers and press Set button to confirm. First you set the year, then month, date, hour and minute.
With the Time and LUX adjustment controls you can select how long the light will stay on after detection and at what light level the light starts operating. Turning the adjustment control towards the moon will make the lamp only turn on at dark.

Usage
- Walk through the detection area. The PIR sensor will detect your movement and the lamp will respond according to your settings.
- The spot and camera can be pointed on the desired area by carefully
turning them up/down or left/right.
- After you have recorded files take out the SD card and put it in a card-reader connected to your PC. You will now be able to view the recorded files with the pre-installed (on SD card) SecuViewer software.

Tips
- Check the image and field of sight before mounting the camera
- Do not aim the camera towards direct (sun)light
- Do not walk straight towards the PIR, crossing it gives a better result
- Avoid spots where other light might shine on the detector
- Insert batteries for easy settings configuration before mounting
Remove batteries before mounting

D

C944 Kamera mit Rekorder und Scheinwerfer
Das System besteht aus einer Farbkamera mit 120W Halogenleuchte. Das zusätzliche Scheinwerferlicht ermöglicht die Aufnahme von Bildern bei Nacht. Nach Auslösen des Bewegungsmelders kann die Kamera Videos oder Bilder auf die im Lieferumfang enthaltene SD-Karte (2GB) aufzeichnen. Später können Sie diese Dateien bequem auf Ihrem Computer anschauen. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Lieferumfang (1)
a. Kamera mit Scheinwerfer
b. 2GB-SD-Speicherkarte

Inbetriebnahme
- Entfernen Sie das Schutzglas vom Scheinwerfer indem Sie die Schraube auf der Vorderseite herausdrehen. **(2)**
- Setzen Sie die 120W Halogenlampe ein (verwenden Sie ein Stück Stoff, damit kein Schmutz auf das Glas gelangt) und setzen Sie das Schutzglas wieder ein. **(3)**
- Bei der Auswahl des Montageortes beachten Sie bitte Folgendes:
• Empfohlene Höhe: 2 bis 2,5 Meter
• Vermeiden Sie belebte Orte um überflüssige Aufzeichnungen zu verhindern
• Sowohl Sicht- als auch Erfassungsbereich liegen bei etwa 10 Metern
• Überprüfen Sie vor der Montage, ob die Kamera das gewünschte Bild erfasst
- Schrauben Sie die Anschlussplatte am gewünschten Montageort fest **(4)**
- Schließen Sie das 230V-Kabel an L (Phase, braunes Kabel), N (Neutralleiter, blau) und E (Erde grün-gelb) an **(5)**
- Befestigen Sie das Gerät an der Anschlussplatte
- Entfernen Sie die Objektivabdeckung aus Kunststoff **(6)**
- Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie die RESET-Taste
- Die Lampe läuft nun an. Die Anlaufzeit beträgt etwa 1 Minute; anschließend ist das Gerät betriebsbereit.

Die SD-Karte einlegen/entfernen (7)
- Entfernen Sie die Schutzabdeckung und schieben Sie die SD-Karte hinein, bis sie mit einem Klicken einrastet.
- Zum Entfernen der SD-Karte drücken Sie bitte "Set" und verwenden Sie die Up/Down-Tasten, um Szene 4 auszuwählen. Das Licht blinkt einmal auf, wenn Szene 4 ausgewählt ist. Sie können die SD-Karte jetzt entfernen.
- Drücken Sie die SD-Karte leicht nach innen, bis es klickt. Jetzt können Sie die SD-Karte herausnehmen.

Einstellungen ändern
Durch einmaliges Drücken der Set-Taste gelangen Sie in den allgemeinen Einstellmodus. Hier können Sie unter verschiedenen Szenen wählen, Alarmtöne und die Empfindlichkeit des PIR-Sensors einstellen.

	Kamera		Lautsprecher		Licht	
Anzeige	Tag	Nacht	Tag	Nacht	Tag	Nacht
setSC01	Ein	Ein	Ein	Ein	Ein	Ein
setSC02	Ein	Ein	Ein	Aus	Aus	Ein
setSC03	Ein	Ein	Aus	Ein	Aus	Ein
setSC04	Aus	Aus	Aus	Aus	Aus	Ein

Wenn Sie die gewünschte Szene ausgewählt haben können Sie die Set-Taste erneut drücken, um einen Alarmton auszuwählen.

setAud01	Alarmton
setAud02	Ton Türklingel
setAud03	Kein Ton

Diese Tönen können geändert werden.
Nach der Audioeinstellungen können Sie die Empfindlichkeit des PIR-Sensors einstellen: setP1A1 bedeutet hohe Empfindlichkeit, setP1A4 bedeutet niedrigste Empfindlichkeit.

Durch 3 Sekunden langes Drücken der Set-Taste gelangen Sie zur Einstellung der Ortszeit. Verwenden Sie die Up/Down-Tasten, um die Zahlen zu ändern und drücken Sie die Set-Taste, um die Einstellung zu bestätigen. Zuerst stellen Sie das Jahr ein, dann den Monat, das Datum, die Stunde und Minute.
Mit dem Zeit- und Beleuchtungsstärkenregler können Sie wählen, wie lange das Licht eingeschaltet bleibt, nachdem eine Bewegung erfasst wurde und ab welchem Helligkeitsgrad sich die Lampe einschaltet. Wenn Sie den Regler auf das Mondsymbol stellen, geht die Lampe nur bei Dunkelheit an.

Verwendung
- Gehen Sie durch den Erfassungsbereich. Der PIR-Sensor erfasst Ihre Bewegung und die Lampe reagiert gemäß Ihren Einstellungen.
- Der Scheinwerfer und die Kamera können auf den gewünschten Bereich gerichtet werden, indem sie vorsichtig nach oben/unten oder links/rechts gedreht werden.
- Nachdem Sie Dateien aufgenommen haben, nehmen Sie die SD-Karte heraus und geben Sie sie in einen Kartenleser, der mit Ihrem PC verbunden ist. Nun können Sie die aufgezeichneten Dateien mit der (auf der SD-Karte) vorinstallierten SecuViewer Software anschauen.

Tipps
- Überprüfen Sie das Bild und das Sichtfeld bevor Sie die Kamera montieren
- Richten Sie die Kamera nicht ins direkte (Sonnen-) Licht
- Gehen Sie nicht direkt auf den PIR-Sensor zu, Sie erzielen ein besseres Ergebnis, wenn Sie daran vorbei gehen
- Vermeiden Sie Orte, an denen anderes Licht auf den Bewegungsmelder scheinen könnte
- Setzen Sie die Batterien vor der Montage ein, um die Einstellungen leichter konfigurieren zu können, entfernen Sie dann die Batterien bevor Sie die Kamera montieren

PL

C944 Kamera z rejestratorem i reflektorem
Ten system składa sie z kolorowej kamery z oswietleniem halogenowym 120W. Dodatkowe oswietlenie z reflektora umozliwia rejestracje obrazów w nocy. Kamera moze rejestrowac wideo lub obrazy na dolaczonej karcie SD (2Gb) po wykryciu ruchu. Nastepnie z latwoscia mozna przegladac te pliki na komputerze. Prosimy o dokladne przeczytanie instrukcji przed rozpoczeciem uzytkowania.

Zawartosc opakowania (1)
a. Kamera z reflektorem
b. Karta SD 2Gb

Montaz kamery
- Zdjac szybke ochronna z oswietlenia, odkrecajac srubke w przedniej czesci. **(2)**
- Umiescic zarówke halogenowa 120W. (Uzyc kawalka materialu, aby na szybie nie bylo zadnych zabrudzen) i polozyc szybke z powrotem na miejsce **(3)**
- Kiedy ustawiamy urzadzenie prosimy wziac pod uwage nastepujace punkty:
• Zalecana wysokosc to miedzy 2 a 2,5 metra
• Nalezy unikac halasliwych miejsc, aby zapobiec niepotrzebnemu nagrywaniu
• Obszar widoku i detekcji to okolo 10 metrów
• Przed montazem sprawdzic, czy wybrany obraz jest prawidlowy
- Zamocowac plyte montazowa w wybranej lokalizacji **(4).**
- Podlaczyc kabel 230V do L (pod napieciem, brazowy przewód), N (neutralny, niebieski) oraz E (uziemienie, zielono-zólty) **(5)**
- Zamontowac urzadzenie na plycie montazowej
- Zdjac plastikowa pokrywke na obiektyw **(6)**
- Wlaczyc zasilanie i nacisnac przycisk ZEROWANIA
- Lampka zapala sie. Czas rozruchu to okolo 1 minuta, a potem urzadzenie jest juz gotowe do uzycia.

Wkladanie/wyjmowanie karty SD (7)
- Zdjac pokrywke ochronna i wlozyc karte SD, az zatrzasnie sie automatycznie.
- Jesli chcemy wyjac karte SD, nacisnac przycisk ustaw oraz góra/dól, aby wybrac Scene 4. Swiatlo zablysnie raz, kiedy wprowadzimy te scene. Nastepnie mozna wyjac karte.
- Nacisnac karte SD do wewnatrz delikatnie, az uslyszymy klikniecie. Mozna juz wyjac karte SD.

Zmiana ustawien
Poprzez jednokrotne nacisniecie przycisku ustaw wprowadzamy ogólny tryb ustawien. Mozna tu wybierac rózne sceny, ustawiac dzwieki alarmu oraz czulosc PIR.

	Kamera		Głośnik		Oświetlenie	
Widok	Dzień	Noc	Dzień	Noc	Dzień	Noc
ustawSC01	Wł.	Wł.	Wł.	Wył.	Wł.	Wł.
ustawSC02	Wł.	Wł.	Wł.	Wył.	Wył.	Wł.
ustawSC03	Wł.	Wł.	Wył.	Wł.	Wył.	Wł.
ustawSC04	Wył.	Wył.	Wył.	Wył.	Wył.	Wł.

Po wyborze żądanej sceny można ponownie nacisnąć ustaw, aby wybrać dźwięk alarmu.

ustawAud01	Dźwięk alarmu
ustawAud02	Dźwięk dzwonka u drzwi
ustawAud03	Brak audio

Tych dźwięków nie można zmienić.
Po ustawieniu audio można wybrać czułość PIR: ustawP1A1 to wysoka czułość, a ustawP1A4 to najniższa czułość.

Poprzez naciśnięcie przycisku Ustaw przez 3 sekundy można wprowadzić ustawienie czasu lokalnego. Za pomocą przycisków góra/dół można zmieniać numerację i nacisnąć przycisk ustaw, aby potwierdzić. Najpierw ustawiamy rok, potem miesiąc, dzień, godzinę i minuty.
Za pomocą kontrolek Czasu oraz LUX można wybrać, jak długo światło pozostanie włączone po detekcji i na jakim poziomie natężenia będzie ono świecić. Obracanie kontrolką w kierunku księżyca sprawia, że lampka włącza się tylko w ciemności.

Użytkowanie
- Przejść przez obszar detekcji. Czujnik PIR wykryje ruch, a lampka zareaguje zgodnie z ustawieniami.
- Reflektor i kamera mogą być nakierowane na wybrany obszar poprzez delikatne obracanie w góre/na dól lub w lewo/prawo.
- Po nagraniu plików należy wyjąć kartę SD i włożyć ją do czytnika kart podłączonego do PC. Teraz będzie można przejrzeć nagrane pliki za pomocą pre-instalowanego (na karcie SD) oprogramowania SecuViewer.

Wskazówki
- Sprawdzić obraz i pole widzenia przed zamontowaniem kamery.
- Nie nakierowywać kamery bezpośrednio na światło (słońca).
- Nie iść na wprost w kierunku PIR; przechodzenie przez nie daje lepsze rezultaty.
- Unikać reflektora tam, gdzie inne źródło światła może oświetlać detektor.
- Włożyć baterie, aby ułatwić konfigurację przed montażem. Wyjąć baterie przed montażem.

NL

C944 Camera met opnamemogelijkheid en schijnwerper
Het systeem bestaat uit een kleurencamera met 120W halogeenlicht. Door extra licht van de schijnwerper is het mogelijk om 's nachts beelden op te nemen. De camera kan video of beelden op de bijgeleverde SD-kaart (2Gb) opnemen na het activeren van de bewegingssensor. Naderhand kunt u deze bestanden gemakkelijk op uw computer bekijken. Lees deze handleiding zorgvuldig voor gebruik.

Inhoud (1)
A. Camera met schijnwerper
B. SD-kaart 2Gb

Cameramontage
- Verwijder het beschermingsglas van de lamp door de schroef aan de voorkant los te schroeven. **(2)**
- Plaats de 120W halogeenlamp. (Gebruik een doek om eventueel vuil van het glas te vegen) en plaats het beschermingsglas terug **(3)**
- Let bij het plaatsen van het apparaat op het volgende:
• Aanbevolen hoogte tussen 2 en 2,5 meter
• Vermijd drukke plekken om nodeloze opname te voorkomen
• Blikveld en detectiegebied van de bewegingssensor zijn beide ongeveer 10 meter
• Controleer of het gewenste beeld correct is voor het plaatsen van de camera
- Schroef de montageplaat op de gewenste locatie **(4)**
- Verbind de 230V kabel naar de L (stroom, bruine draad), N (Neutraal, Blauwe) en E (Aarde, groene en gele) **(5)**
- Bevestig het apparaat op de montageplaat
- Verwijder het plastic lensdeksel **(6)**
- Schakel het apparaat in en druk op de RESET knop
- De lamp zal nu opstarten. Opstarttijd is ongeveer 1 min en naderhand zal het apparaat klaar zijn voor gebruik

Installeren/verwijderen van de SD-kaart (7)
- Verwijder het beschermingsdeksel en schuif de SD-kaart in de gleuf tot deze automatisch klikt.
- Druk als u de SD-kaart wilt verwijderen op Set en gebruik de Omhoog/Omlaag-knoppen om scenario 4 te selecteren. Het licht knippert eenmaal als scenario 4 geselecteerd is. U kunt nu de SD-kaart verwijderen.
- Schuif de SD-kaart iets naar binnen tot deze klikt. U kunt nu de SD-kaart verwijderen.

Veranderen van instellingen
Druk eenmaal op de Set-knop om naar de algemene instellingsmodus te gaan. Hier kunt u verschillende scenario's kiezen, alarmgeluiden instellen en PIR-gevoeligheid instellen.

	Camera		Luidspreker		Licht	
Scherm	Dag	Nacht	Dag	Nacht	Dag	Nacht
setSC01	Aan	Aan	Aan	Aan	Aan	Aan
setSC02	Aan	Aan	Aan	Uit	Uit	Aan
setSC03	Aan	Aan	Uit	Aan	Uit	Aan
setSC04	Uit	Uit	Uit	Uit	Uit	Aan

Nadat u de gewenste scenario hebt gekozen, kunt u nogmaals op set drukken om het alarmgeluid te kiezen.

setAud01	Alarmgeluid
setAud02	Deurbelgeluid
setAud03	Geen geluid

Deze geluiden kunnen niet veranderd worden.
Nadat u de audio heeft ingesteld kunt u de PIR-gevoeligheid kiezen. setP1A1 is hoge gevoeligheid, setP1A4 is de laagste gevoeligheid.

Houd de Set-knop 3 seconden ingedrukt om naar de lokale tijd-instelling te gaan. Gebruik de omhoog/omlaag-knoppen om nummers te veranderen en druk op de Set-knop om te bevestigen. Eerst stelt u het jaar in, dan de maand, de datum, het uur en de minuut.
Met de Tijd en LUX-instellingen kunt u kiezen hoe lang het licht na het activeren van de bewegingssensor aan blijft en op welk lichtniveau het licht begint te werken. Door de instelling op het maansymbool te zetten gaat de lamp alleen aan als het donker is.

Gebruik
- Loop door het detectiegebied. De PIR-sensor detecteert uw beweging en de lamp reageert automatisch zoals u hem heeft ingesteld.
- De schijnwerper en camera kunnen op het gewenste gebied worden gericht door ze voorzichtig omhoog/omlaag of naar links/naar rechts te draaien.
- Nadat u bestanden hebt opgenomen kunt u de SD-kaart verwijderen en deze in een kaartlezer plaatsen die verbonden is met uw PC. U kunt nu de opgenomen bestanden bekijken met de voorgeïnstalleerde (op de SD-kaart) SecuViewer software.

Tips
- Controleer het beeld en gezichtsveld voor u de camera monteert.
- Richt de camera niet direct op (zon)licht.
- Loop niet rechtstreeks naar de PIR, doorkruisen van het detectiegebied geeft een beter resultaat.
- Vermijd plekken waar andere lichtbronnen op de sensor kunnen schijnen.
- Plaats batterijen voor montage om makkelijk instellingen te configureren; verwijder batterijen voor montage.

F

C944 Caméra avec enregistreur et projecteur
Le système est constitué d'une caméra couleur et d'une lampe halogène de 120W. La lumière supplémentaire fournie par le projecteur permet d'enregistrer des images la nuit. La caméra peut enregistrer des images ou des vidéos sur la carte SD incluse (2GB) une fois que la détection de mouvement est activée. Ensuite, vous pouvez facilement visualiser ces fichiers sur votre ordinateur. Veuillez lire ce manuel avant l'utilisation.

Contenu(1)
a. Caméra avec projecteur
b. Carte SD 2GB

Assemblage de la caméra
- Retirer le verre de protection de la lampe en dévissant la visse sur le devant. **(2)**
- Placez l'ampoule 120W. (utilisez un morceau de tissu pour qu'il n'y ait pas de poussière sur le verre) et remettez le verre de protection en place **(3)**
- Lorsque vous installez l'appareil, tenez compte de ce qui suit :
• Il est recommandé d'installer l'appareil à une hauteur comprise entre 2 et 2,5 mètres.
• Évitez les endroits trop fréquentés afin de limiter les enregistrements inutiles
• La zone de surveillance et de détection s'étend sur environ 10 mètres
• Vérifiez que l'image est correcte avant l'installation
- Vissez la plaque de connexion à l'endroit voulu **(4)**
- Branchez le câble 230V au L (câble sous tension, marron), N (Neutre, Bleu) et E (Terre, vert et jaune) **(5)**
- Installez l'appareil sur la plaque de connexion
- Retirez le couvercle en plastique de l'objectif **(6)**
- Mettez l'appareil sous tension et appuyez sur le bouton REINITIALISER
- La lampe s'allumera. Le démarrage prend environ une minute. L'appareil est ensuite prêt à l'usage

Installer/retirer la carte SD (7)
- Retirez le couvercle de protection et enfoncez la carte SD jusqu'à ce qu'elle s'enclenche automatiquement.
- Si vous souhaitez retirer la carte SD appuyez sur Réglage et utilisez les flèches Haut/Bas pour sélectionner la scène 4. La lumière clignotera lorsque la scène 4 est sélectionnée. Vous pouvez à présent retirer la carte SD.
- Poussez légèrement sur la carte SD jusqu'à ce qu'un clic retentisse. Vous pouvez à présent retirer la carte SD.

Changement des réglages
En appuyant sur le bouton Réglage, vous entrez dans le mode général de réglage. Ici, vous pouvez choisir différentes scènes, régler les sons de l'alarme et régler la sensitivité IRP.

	Caméra		Haut-parleurs		Lumière	
Affichage	Jour	Nuit	Jour	Nuit	Jour	Nuit
Réglage SC01	Marche	Marche	Marche	Marche	Marche	Marche
Réglage SC02	Marche	Marche	Marche	Arrêt	Arrêt	Marche
Réglage SC03	Marche	Marche	Arrêt	Marche	Arrêt	Marche
Réglage SC04	Arrêt	Arrêt	Arrêt	Arrêt	Arrêt	Marche

Une fois que vous avez choisi la scène voulue, vous pouvez appuyer à nouveau sur Réglage pour choisir le son de l'alarme.

RégAud01	Son de l'alarme
RégAud02	Sonnette de porte
RégAud03	Pas de son

Ces sons ne peuvent pas être modifiés.
Après avoir régler les paramètres audio, vous pouvez choisir la sensibilité IRP. Le RéglageP1A1 est la plus haute sensibilité, le RéglageP1A4 est la plus basse sensibilité.

En appuyant sur le bouton Réglage pendant 3 secondes vous pouvez accéder au réglage de l'heure locale. Utilisez les flèches Haut/Bas pour modifier les chiffres puis appuyez sur le bouton Réglage pour confirmer. D'abord vous réglez l'année, puis le mois, la date, l'heure et les minutes.
Avec les commandes d'ajustement Durée et LUX, vous pouvez sélectionner pendant combien de temps la lumière reste allumée après détection et à quel niveau de luminosité la lumière commence à fonctionner. En déplaçant la commande d'ajustement vers la lune, la lampe ne s'allumera que dans l'obscurité.

Utilisation
- Passez par la zone de détection. Le capteur IRP détectera votre mouvement et la lampe réagira selon vos réglages.
- Le projecteur et la caméra peuvent être dirigés vers la zone voulue en les faisant pivoter avec précaution vers le haut ou le bas et à droite ou à gauche.
- Une fois les fichiers enregistrés, retirez la carte SD et insérez-la dans un lecteur de carte connecté à votre PC. Vous pourrez à présent visualiser les fichiers enregistrés à l'aide du logiciel SecuViewer préinstallé (sur la carte SD).

Conseils
- Vérifiez l'image et le champ de vision avant d'installer la caméra
- Ne dirigez pas la caméra directement vers la lumière (du soleil)
- Ne marchez pas directement vers l'IRP, traversez celui-ci pour obtenir de meilleurs résultats.
- Évitez les endroits où d'autres sources lumineuses peuvent atteindre le détecteur.
- Insérez les batteries pour permettre une configuration facile des paramètres avant l'installation. Retirez les batteries avant le montage.

E

Cámara C944 con grabadora y proyector
El sistema consta de una cámara en color con una luz halógena de 120W. La luz adicional del lugar de acceso permite grabar imágenes por la noche. La cámara puede grabar vídeos o imágenes en la tarjeta SD incluida (2Gb) después de detectar movimiento. A continuación, puede ver fácilmente estos archivos en su ordenador. Por favor, lea atentamente este manual antes de utilizarla.

Contenidos (1)
a. Cámara con punto de acceso
b. Tarjeta SD de 2Gb

Montaje de la cámara
- Retire el cristal de protección de la luz desenroscando el tornillo en la parte frontal. **(2)**
- Coloque la bombilla halógena de 120W. (Utilice un pedazo de tela para que no se ensucie el cristal) y vuelva a colocar el cristal de protección en su lugar **(3)**
- Al colocar el dispositivo, tenga en cuenta lo siguiente:
• Altura recomendada entre 2 y 2,5 metros
• Evite los lugares concurridos para impedir una grabación inútil
• Las áreas de visualización y detección están aproximadamente a 10 metros
• Compruebe que la imagen deseada es correcta antes de realizar el montaje
- Enrosque la placa de conexión en el lugar deseado **(4)**
- Conecte el cable de 230V al L (cable vivo, marrón), al N (neutro, azul), y al E (tierra, verde y Amarillo) **(5)**
- Monte el dispositivo en la placa de conexión
- Retire la cubierta de la lente de plástico **(6)**
- Encienda la alimentación y pulse el botón REINICIO
- La lámpara no se pondrá en marcha. El tiempo de inicio es aproximadamente de 1 minuto y, a continuación el dispositivo estará listo para usar.

Instalar/retirar la tarjeta SD (7)
- Retire la cubierta de protección y empuje la tarjeta hasta que encaje automáticamente haciendo "clic".
- Si desea retirar la tarjeta SD, pulse Configuración y utilice los botones Subir/Bajar para seleccionar el Escenario 4. La luz parpadeará una vez cuando se selecciona el escenario 4. Ahora puede retirar la tarjeta SD.
- Presione la tarjeta SD hacia adentro hasta que encaje haciendo "clic". Ahora puede sacar la tarjeta SD.

Cambiar la configuración
Al pulsar el botón Configuración, entrará en el modo de configuración general. Aquí puede elegir diferentes scenarios, configurar los sonidos de la alarma y ajustar la sensibilidad del PIR.

	Cámera		Altavoz		Luz	
Visualización	Día	Noche	Día	Noche	Día	Noche
setSC01	Encendido	Encendido	Encendido	Encendido	Encendido	Encendido
setSC02	Encendido	Encendido	Encendido	Apagado	Apagado	Encendido
setSC03	Encendido	Encendido	Apagado	Encendido	Apagado	Encendido
setSC04	Apagado	Apagado	Apagado	Apagado	Apagado	Encendido

Después de elegir el escenario deseado, puede pulsar de nuevo configuración para elegir el sonido de la Alarma.

setAud01	Sonido de alarma
setAud02	Sonido de timbre
setAud03	Sin audio

Estos sonidos no se pueden cambiar.
Después de configurar el audio, puede elegir la sensibilidad de PIR; setP1A1 es alta sensibilidad y setP1A4 es la sensibilidad más baja.

Pulsando el botón Configuración durante 3 segundos, puede introducir la configuración de la hora local. Utilice los botones arriba/abajo para cambiar los números y pulse el botón Configurar para confirmar. Primero configura el año, a continuación el mes, fecha, hora y minutos.
Con los controles ajuste de Tiempo y LUX, puede seleccionar el tiempo desea que la luz permanezca encendida después de la detección y el nivel de luz con el que desea que la luz comience a funcionar. Al girar el control de ajuste hacia la luna, la lámpara sólo se encienda de noche.

Uso
- Camine a través del área de detección. El sensor PIR detectará su movimiento y la lámpara responderá de acuerdo a su configuración.
- El lugar y la cámara pueden apuntar al área deseada girándolos cuidadosamente hacia arriba/abajo o hacia la izquierda/derecha.
- Después de que haya grabado archivos, saque la tarjeta SD y colóquela en un lector de tarjetas conectado a su ordenador. Ahora podrá visualizar los archivos grabados con el software SecuViewer preinstalado (en la tarjeta SD).

Consejos
- Compruebe la imagen y el campo de visión antes de montar la cámara.
- No apunte la cámara directamente hacia la luz (sol).
- No camine en línea recta hacia el PIR, cruzar da un mejor resultado.
- Evite los lugares en los que otras luces puedan reflejarse en